



 體育
澳門特別行政區政府
體育發展局
DESPORTO Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Macau Sport Development Board of the Macau SAR Government

推動體育 向前邁進 >

Promover o desporto em movimento

Promoting sports to strive forward



簡介

澳門位於中國東南沿海的珠江三角洲，由澳門半島以及氹仔和路環兩個離島組成，總面積共29.7平方公里，人口約為56萬。

Introdução

Macau situa-se na Província de Guangdong, na margem ocidental do Delta do Rio das Pérolas, é composto pela península de Macau e pelas ilhas da Taipa e de Coloane. Com uma área reduzida de 29.7 km² e com uma população de 560 mil habitantes.

Introduction

Macau, located on the Southeast coast of China to the west of the Pearl River Delta, is composed of the Macau Peninsula, and the islands of Taipa and Coloane. It covers an area of 29.7 km², with a total population of about 560,000.

體育發展

體育發展局是澳門特別行政區政府執行體育政策的部門，其宗旨是指導、鼓勵、協助及推動體育運動的開展，協力為體育發展創造必要的條件，並在體育組織及人員間充當協調者的角色。

為了推動本地體育的發展，該局致力落實特區政府大眾體育與競技體育雙軌並行的施政，其主要的工作圍繞以下四個方面來開展：

- ▶ 促進競技體育
- ▶ 普及大眾體育
- ▶ 參與國際體育
- ▶ 管理體育設施



各項大眾康體活動總參與人次

O número de participantes nas diversas actividades desportivas e recreativas

The number of participants in the various recreation and sports activities

1999 - 100,000

2011 -

450,000

450,000

450,000

100,000
100,000
100,000

Desenvolvimento dos Desportos

O Instituto do Desporto da RAEM é a entidade que implementa as políticas desportivas do Governo da RAEM, que tem por fins orientar, estimular, apoiar e promover o desporto, coordenando esforços no sentido de criar as condições necessárias ao seu desenvolvimento e assumindo o papel de moderador nas relações entre os agentes desportivos.

Com o objectivo de promover o desenvolvimento dos desportos locais, o Instituto do Desporto tem empenhado todos os esforços para implementar, de forma paralela, as políticas do desporto para todos e do desporto de rendimento do Governo da RAEM. Os principais trabalhos do Instituto do Desporto centram-se principalmente nas seguintes quatro áreas:

- ▶ Promoção do desporto de rendimento
- ▶ Generalização do Desporto para Todos
- ▶ Participação em eventos desportivos internacionais
- ▶ Gestão de instalações desportivas





The Macau Sport Development Board is the organisation responsible for implementation of sport policies of the Macau Special Administrative Region's Government. With a remit to instruct, encourage, assist and promote physical education and sport development, the Board is dedicated to creating essential conditions for sport development and acts as the coordinator between sport associations and relevant personnel.

In order to promote the development of sport in Macau, the Board actively implements the policies of the MSAR Government in the field of Sport for All and high performance sport through a parallel system. The main work of the Macau Sport Development Board revolves around the following four areas:

- Promotion of high performance sport
- Popularisation of Sport for All
- Participation in international sport events
- Management of sports facilities

Sport Development



澳門的競技體育發展以各單項體育總會為主，政府在政策上提供財政和技術支援。各體育總會自行負責所屬項目的推廣及發展，以及運動員的培育和參賽的工作。政府向單項體育總會提供財政和技術支援，讓運動員能更專注地訓練和比賽，推動其競技水平的提升。而澳門的運動員在世界錦標賽、亞洲錦標賽、亞運會這些高水平的世界大賽中屢次獲獎，向世界體壇展示了澳門競技體育發展所付出的努力和汗水。

促進競技體育



Promoção do desporto de rendimento

O desenvolvimento do desporto de rendimento é principalmente levado a cabo por associações desportivas, com o apoio financeiro e técnico do Governo. As associações desportivas são responsáveis pela promoção e desenvolvimento dos seus próprios projectos desportivos, bem como pelo treino dos seus atletas e pela participação destes em competições. O Governo presta apoio técnico e financeiro às associações, permitindo a concentração atletas treinos e nas competições desportivas, promovendo a elevação do nível de competição dos atletas. Os atletas locais têm, revelado os esforços diligentes e o trabalho que têm feito para a comunidade desportiva global, ganhando vários prémios em competições internacionais, como em Campeonatos Mundiais, Campeonatos Asiáticos e os Jogos Asiáticos.



Promotion of high performance sport

The development of high performance sport in Macau is primarily carried out by sport associations, with the Government providing financial and technical support. Each sport association is responsible for the promotion and development of their own sport, as well as the training and participation of their athletes in competitions. The Government provides financial and technical support to these associations, so that athletes can focus more on training and competition, thereby impelling them to increase their level of competition. Local athletes have demonstrated their diligent efforts and hard work to the global sporting community by repeatedly winning awards at high-level international competitions such as the World Championships, Asian Championships and Asian Games.



普及大眾 體育

澳門的大眾體育推廣由政府作主導，並透過資助和合作的方式，與民間團體共同推廣大眾體育，目的是擴大推廣的層面，讓大眾體育的推廣更普及化。政府會每年、每月和每周定期舉辦多元化的大眾體育活動，並透過「公共體育設施網絡」、「運動易會員計劃」、「體育健康諮詢站」、「市民體質監測」等不同的工作計劃，推動更多市民參與體育運動。

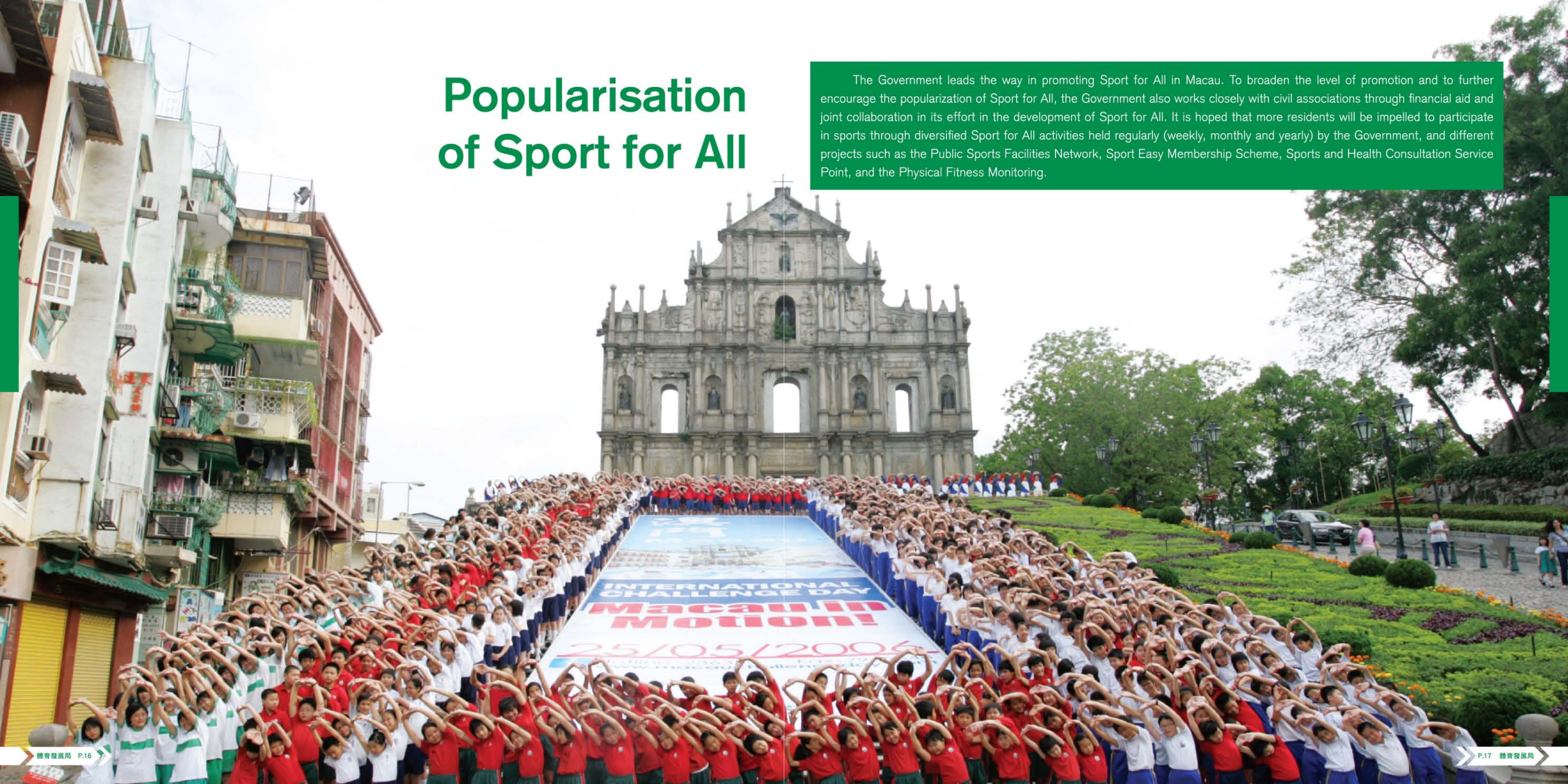


Generalização do Desporto para Todos

O Governo de Macau, ao mesmo tempo que promove o Desporto para Todos em Macau promove igualmente o Desporto com as associações civis através de ajuda financeira e cooperação de forma a permitir uma maior promoção da generalização do Desporto para Todos. Esperamos que cada vez mais residentes se sintam motivados a praticar desporto através das diversificadas actividades do Desporto para Todos que o Governo organiza regularmente (semanal, mensal e anualmente) e através de diferentes programas como a Rede das Instalações Públicas Desportivas, o Plano de Sócio "Sport Easy", os "Desporto e Saúde - Postos de Atendimento e Informação" e a "Avaliação da Condição Física da População".

Popularisation of Sport for All

The Government leads the way in promoting Sport for All in Macau. To broaden the level of promotion and to further encourage the popularization of Sport for All, the Government also works closely with civil associations through financial aid and joint collaboration in its effort in the development of Sport for All. It is hoped that more residents will be impelled to participate in sports through diversified Sport for All activities held regularly (weekly, monthly and yearly) by the Government, and different projects such as the Public Sports Facilities Network, Sport Easy Membership Scheme, Sports and Health Consultation Service Point, and the Physical Fitness Monitoring.



參與國際體育

政府一直支持各體育總會參與國際及亞洲體育聯會的會務，目前已獲體育發展局確認的單項體育總會大部份都已是所屬的國際體育聯會和亞洲體育聯會的會員。澳門也是亞奧理事會的成員，特區政府體育發展局更是國際大眾體育聯會(TAFISA)、亞洲大眾體育聯會(ASSFA)，以及國際體育暨運動科學學會(ICSSPE)的成員，除此之外，澳門每年都會派出代表隊參與不同的國際體育賽事、培訓、會議和交流活動。

澳門每年都會舉辦不同類型的大型體育賽事，在2005至2007年期間，就連續三年舉辦了「第四屆東亞運動會」、「第一屆葡語系運動會」和「第二屆亞洲室內運動會」。「世界女排大獎賽」、「國際龍舟賽」、「高爾夫球公開賽」、「國際馬拉松」和「格蘭披治大賽車」都是每年在澳門舉行的品牌賽事。除此之外，一些國際性及亞洲性的體育賽事，如武術、乒乓球、羽毛球、籃球、壁球、跆拳道、游泳、空手道、保齡球和小型賽車等，都是經常在澳門舉行的國際賽事。





Participação em eventos desportivos internacionais

O Governo tem vindo a apoiar a participação de associações desportivas em conferências organizadas por federações desportivas internacionais e asiáticas. Presentemente, a maioria associações desportivas reconhecidas pelo Instituto do Desporto são também membros das federações asiáticas e internacionais dos seus respectivos desportos. Macau é um membro do Conselho Olímpico da Ásia (OCA) e o Instituto do Desporto do Governo da RAEM é um membro da Associação Internacional de Desporto Para Todos (TAFISA), da Associação Asiática do Desporto para Todos (ASFAA) e da Associação Internacional de Educação Física e Ciência do Desporto (ICSSPE). Para além disso, Macau envia delegações todos os anos para participarem em vários eventos desportivos, formações, reuniões e intercâmbios internacionais.

São organizados vários tipos de grandes eventos desportivos todos os anos em Macau. Entre 2005 e 2007 foram realizados os 4.^{os} Jogos da Ásia Oriental, os 1.^{os} Jogos da Lusofonia e os 2.^{os} Jogos Asiáticos em Recinto Coberto. O Grande Prémio Mundial da FIVB, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau, o Macau Open (Golfe), a Maratona Internacional e o Grande Prémio de Macau são eventos de renome mundial que são organizados anualmente em Macau. Para além disso, são também frequentemente realizados em Macau competições internacionais e asiáticas para desportos como o wushu, ténis de mesa, badminton, basquetebol, squash, taekwondo, natação, karaté, bowling e corridas de kart.

Participation in international sport events

The Government has always supported the participation of local sport associations in affairs organised by international and Asian sport federations. At present, the majority sport associations recognised by the Macau Sport Development Board are already members of their respective international and Asian sport federations. Macau is a member of the Olympic Council of Asia (OCA) and the Macau Sport Development Board of the Macau SAR Government is a member of The Association for International Sport for All (TAFISA), Asian Sport for All Association (ASFAA), and International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE). In addition to this, Macau sends delegations each year to participate in different international sporting events, training sessions, meetings and exchanges.

Several different types of large-scale sporting events are held in Macau each year. Between 2005 and 2007, the 4th East Asian Games, the 1st Lusophony Games, and the 2nd Asian Indoor Games were held consecutively. The FIVB World Grand Prix, the Macau International Dragon Boat Races, Macau Open (Golf), Macau International Marathon and Macau Grand Prix are internationally renowned competitions that are held in Macau every year. In addition, international and Asian sporting events such as wushu, table tennis, badminton, basketball, squash, taekwondo, swimming, karate, bowling and kart racing are all frequently held in Macau.



管理體育設施

澳門大部份的體育設施均由體育發展局管理。這些體育場館，一方面作為發展競技體育之用，讓本地運動員進行訓練和比賽，另一方面，亦作為開展大眾體育活動和開放給市民進行體育鍛鍊之用，以達至“物盡其用”的目的。2006年更設立了「公共體育設施網絡」，以免費或低廉的收費，讓全澳市民共享這些體育資源，發揮這些體育場館的最大的效益。除此之外，這些現代化、具國際標準的體育場館，也讓澳門具備條件引進不同類型的國際體育盛事在澳門舉行。

Gestão das Instalações Desportivas

A maioria das instalações desportivas em Macau é gerida pelo Instituto do Desporto. Estas instalações estão também a ser utilizadas para desenvolver os desportos de rendimento - permitindo aos atletas locais treinarem e competirem em eventos - bem como para promover as actividades do "Desporto para Todos", estando abertas ao público para fazerem exercício físico. A Rede das Instalações Desportivas Públicas foi estabelecida em 2006 permitindo aos residentes locais utilizarem estas instalações gratuitamente, ou por uma taxa reduzida, permitindo assim que estas sejam utilizadas da forma mais eficiente. Para além disso, estas instalações desportivas modernas de qualidade internacional permitem que Macau tenha condições para atrair a realização de vários tipos de eventos internacionais de grande escala em Macau.

Management of sports facilities

Most of the sports facilities in Macau are managed by Macau Sport Development Board. These sports facilities are being used as ways to develop high performance sport and are utilized by local athletes to train and compete. To maximise their use, they are also being used to promote Sport for All activities and are open to the public. In 2006, the Public Sports Facilities Network was set up and residents are able to use these facilities for free or for a nominal fee, thereby getting the most out of these facilities. In addition, these international-standard modern sports facilities have also given Macau the prerequisite to attract the organisation of different types of large-scale international sport events in Macau.



公共體育設施網絡

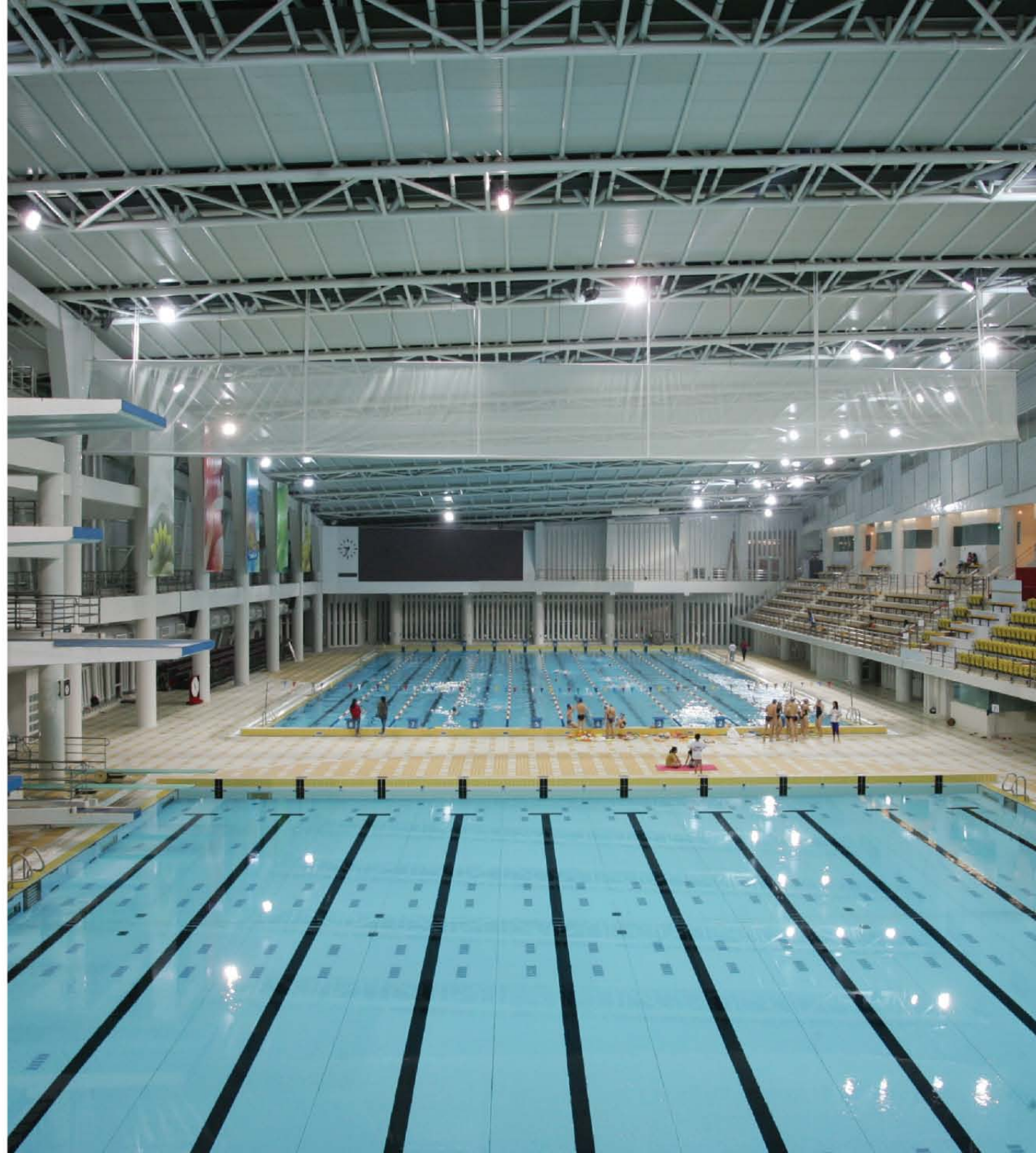
“公共體育設施網絡”計劃讓市民更容易安排運動的時間，推動市民參與運動的積極性。

Rede das Instalações Desportivas Públicas

O programa da “Rede das Instalações Desportivas Públicas” permite aos residentes organizar mais facilmente o seu tempo para fazer exercício, bem como incentiva-los a praticar exercício de forma activa.

Public Sports Facilities Network

The “Public Sports Facilities Network” programme allows residents to better arrange their time to exercise and impel enthusiasm into them to participate in sports.



運動易

為方便市民使用公共體育設施，於2008年推出“運動易”會員計劃。

Sport Easy

Para facilitar a utilização das instalações desportivas públicas pelos residentes foi lançado, em 2008, o Plano de sócio “Sport Easy”.

Sport Easy

The Sport Easy membership program was launched in 2008 to facilitate the use of public sports facilities by Macau residents.





塔石體育館

面積5,539平方米，設有2個室內體育館、乒乓球室和其他設施。體育館A館設有3,295個座位，其中1,120個為活動伸縮座位。

Pavilhão Polidesportivo Tap Seac

Tem uma área de 5.539 m² e tem dois pavilhões, salas de ténis de mesa e outras instalações. O Pavilhão A tem 3.295 lugares, dos quais 1.120 são lugares retrácteis.

Tap Seac Multisport Pavilion

Occupied an area of 5,539 m² and is comprised of two indoor pavilions, a table tennis room and other facilities. Indoor Pavilion A has a seating capacity of 3,295 and 1,120 of which are retractable.

奧林匹克體育中心

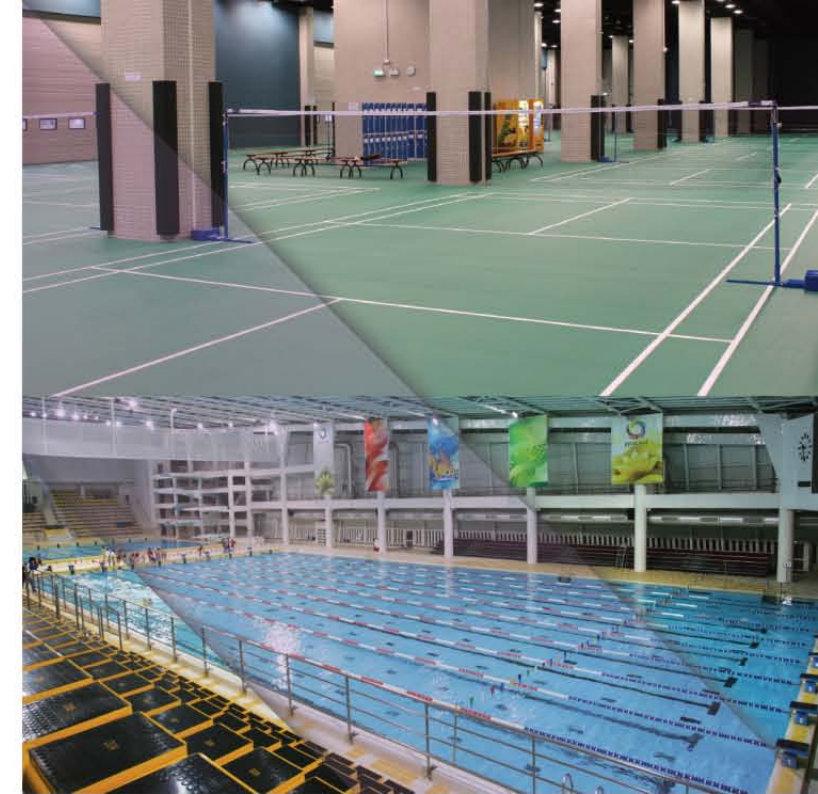
面積76,877平方米（不包括游泳館和戶外天地），包括：運動場、曲棍球場、戶外天地、游泳館、三人籃球場及羽毛球區。

Centre Desportivo Olimpico

Tem uma área de 76.877 m² (excluindo a área da Piscina Olímpica e do Quintal Desportivo) e compreende o Estádio, o Campo de hóquei, o Quintal Desportivo, a Piscina Olímpica, a Zona de Badminton e Campo de Basquetebol de Três.

Olympic Sports Centre

Occupied an area of 76,877 m² (not including the area of the Aquatic Centre and the Multi-Purpose Zone). Its major facilities include the Stadium, the Hockey Field, the Aquatic Centre, the Multi-Purpose Zone, Badminton Zone and 3-on-3 Basketball Field.





澳門東亞運動會體育館

面積約14萬平方米，包括：室內運動場、綜合劇院、展覽中心、澳門國際會議中心。



Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau

Tem uma área de 140.000 m² e compreende a Arena, o Coliseu, o Centro de Exposições e Centro de Convenções Internacional de Macau.



Macau East Asian Games Dome

Occupied an area about 140,000 m² and is comprised of the Arena, the Theatre, the Exhibition Centre and the Macau International Convention Centre.



國際射擊中心

面積52,355平方米，包括：管理中心、10米館、25米館、50米館、決賽館。



Centro Internacional de Tiro

Tem uma área de 52.355 m² e compreende o Edifício Administrativo, a Carreira de Tiro 10m, a Carreira de Tiro 25m, a Carreira de Tiro 50m e a Carreira de Tiro de Competições Finais.



International Shooting Range

Occupied an area of 52,355 m² with a administrative centre and four shooting ranges (10m Shooting Range, 25m Shooting Range, 50m Shooting Range and Final Shooting Range).

保齡球中心

面積5,830平方米，設有24條保齡球道、3個壁球室、1個乒乓球區及1個運動體驗區等。

Centro de Bowling

Tem uma área de 5.830 m² e tem 24 pistas de bowling, três salas de squash, uma zona de ténis de mesa e uma zona de simuladores desportivos.

Bowling Centre

Occupied an area of 5,830 m² and is comprised of a bowling alley with 24 bowling lanes available, 3 squash courts, a table tennis zone and a sport experience zone.



網球學校

面積15,304平方米，設有1個主賽場及8個比賽場。

Academia de Ténis

Tem uma área de 15.304 m² e tem um instalação principal de competição e oito campos de ténis.

Tennis Academy

Occupied an area of 15,304 m² with a central court and a total of 8 tennis courts available for use.



塔石體育館

Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
Tap Seac Multisport Pavilion

澳門東望洋街

Rua de Ferreira do Amaral, Macau

Tel : 2852 2021 / 2852 2023

鮑思高體育中心

Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
D. Bosco Sports Centre

澳門亞馬喇馬路6號

Est. Ferreira do Amaral no 6, Macau

Tel : 2871 9869

得勝體育中心

Centro Desportivo da Vitória
Vitória Sports Centre

澳門得勝馬路

Est. de Vitória no 6, Macau

Tel : 2853 0741

巴坡沙體育中心

Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
Tamagnini Barbosa Sports Centre

澳門台山李寶椿街

Rua de Lei Pou Chon, Macau

Tel : 2823 8727

蓮峰體育中心

Centro Desportivo Lin Fong
Lin Fong Sports Centre

澳門罈些喇提督大馬路

Avenida Almirante Lacerda, Macau

Tel : 2857 0466

新橋籃球場

Quintal Desportivo do Bairro de San Kio
San Kio Basketball Court

澳門新橋打纜前地8號地下

Largo da Cordoaria, no.8, r/c, Macau

Tel : 2832 4622

澳門工會聯合總會工人體育場

Campo dos Operários da Associação Geral dos Operários de Macau
Macao Federation of Trade Unions Workers Stadium

澳門關閘廣場

Praça das Portas do Cerco, Macau

Tel : 2843 6108

南灣湖水上活動中心

Centro Náutico da Praia Grande
Nam Van Lake Nautical Centre

澳門南灣湖景大馬路

Av. Panorâmica do Lago Nam Van, Macau

奧林匹克體育中心

Centre Desportivo Olímpico
Olympic Sports Centre

奧林匹克體育中心 - 運動場

Centro Desportivo Olímpico - Estádio
Olympic Sports Centre - Stadium

氹仔運動場道

Av. Do Estádio, Taipa

Tel : 2883 8208

奧林匹克體育中心 - 戶外天地

Centro Desportivo Olímpico - Quintal Desportivo
Olympic Sports Centre - Multi-Purpose Zone

氹仔體育路

Rua do Desporto, Taipa

Tel : 2883 8593

奧林匹克體育中心 - 曲棍球場

Centro Desportivo Olímpico - Campo de Hóquei
Olympic Sports Centre - Hockey Field

氹仔體育路

Rua do Desporto, Taipa

奧林匹克體育中心 - 羽毛球區及三人籃球場

Centro Desportivo Olímpico - Zona de Badminton e Campo de Basquetebol de Três

Olympic Sports Centre - Badminton Zone and 3-on-3 Basketball Field

氹仔體育路

Rua do Desporto, Taipa

Tel : 2870 2005

奧林匹克體育中心 - 游泳館

Centro Desportivo Olímpico - Piscina Olímpica
Olympic Sports Centre - Aquatic Centre

氹仔體育路148號

Rua do Desporto, 148, Taipa

Tel : 2883 3762

澳門科技大學足球 / 田徑運動場

Campo de Futebol e de Atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau

Football and Athletics Field of Macau University of Science and Technology

氹仔偉龍馬路科技大學1座

Bloco "I" da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau,

Av. Wai Long, Taipa

Tel : 2882 5049

嘉模泳池

Piscinas do Carmo
Carmo Swimming Pools

氹仔光復街

Rua da Restauração, Taipa

Tel : 2882 5202

運動醫學中心

Centro de Medicina Desportiva
Sports Medical Centre

氹仔海洋花園大馬路220號 1,2樓

Avenida dos Jardins de Oceano da Taipa, n.º 220, 1º e 2º andar

Tel : 2881 0896

運動培訓中心

Centro de Formação
Sports Training Centre

氹仔美副將大馬路2-26號創福豪庭AC/V4

Est. Coronel Nicolau de Mesquita nos 2-26, Ed. "César Fortune", AC/V4, Taipa

Tel : 2882 7049

澳門東亞運動會體育館

Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau
Macau East Asian Games Dome

路氹體育館大馬路(東亞運廣場)

Avenida da Nave Desportiva, COTAI

國際射擊中心

Centro Internacional de Tiro
International Shooting Range

路氹網球路

Rua de Ténis, COTAI

Tel : 2887 0100

網球學校

Academia de Ténis
Tennis Academy

路氹網球路

Rua de Ténis, COTAI

Tel : 2886 5017

保齡球中心

Centro de Bowling
Bowling Centre

路氹體育館大馬路

Avenida da Nave Desportiva, COTAI

Tel : 2886 5017

竹灣水上活動中心

Centro Náutico de Cheoc-Van
Cheoc-Van Nautical Centre

路環竹灣海灘

Praia de Cheoc-Van, Coloane

Tel : 2888 2252

黑沙水上活動中心

Centro Náuticos de Hác-Sá
Hac-Sa Nautical Centre

路環黑沙海灘

Praia de Hác-Sá, Coloane

Tel : 2888 1180

路環小型賽車場

Kartódromo de Coloane
Coloane Karting Track

路環石排灣

Est. de Seac Pai Van, Coloane

Tel : 2888 2126



地址 Address：澳門羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四字樓
Av. Dr. Rodrigo Rodrigues, Forum de Macau, Edif. Complementar,
Bloco 1, 4º andar

郵政信箱 Mail Box：澳門334號

Caixa Postal nº 334-Macau

電話 Tel：(853) 2858 0762

圖文傳真 Fax：(853) 2834 3708

電郵 E-mail：sport@macau.ctm.net

網址 Website：www.sport.gov.mo

